

# APV DELTA SVS1F DN 125-250

BUTTERFLYVENTIL

FORM NO.: H337510 REVISION: DK-5

READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL PRIOR TO OPERATING OR SERVICING THIS PRODUCT.

Scan for SV1/SVS1F Valve  
Maintenance Video





## EU Overensstemmelseserklæring for Ventiler og Ventilmanifolds

SPX FLOW TECHNOLOGY GERMANY GMBH  
Gottlieb-Daimler-Str. 13, D-59439 Holzwickede  
erklærer hermed, at

**APV lækagesikker dobbeltsædet og dobbeltsædeventiler i serie  
SD4, SDT4, SDU4, SDMS4, SDMSU4, SDTMS4, SWcip4, DSV,  
DA3, DA3SLD, DE3, DEU3, DET3, DKR2, DKRT2, DKRH2**  
i de nominelle diamtre DN 25 - 150, ISO 1" - 6" og 1 Sh5 - 6 Sh5

**APV butterflyventiler i serie SV1 og SVS1F, SVL og SVSL**  
i de nominelle diamtre DN 25 - 100, DN 125 - 250 og ISO 1" - 4"

**APV kuglehaner i serien KHI, KHV**  
i de nominelle diamtre DN 15 - 100

**APV enkeltstående-, membran- og fjederaktiverede ventiler i serie  
S2, SW4, SWhp4, SW4DPF, SWmini4, SWT4, SWS4, MF4, MS4, MSP4, AP/T1, CPV,  
RG4, RG4DPF, RGMS4, RGE4, RGE4DPF, RGEMS4, PR2, PRD2, SI2, UF/R3, VRA/H**  
i de nominelle diamtre DN 10 - 150, ISO 1/2" - 4" og 1 Sh5 - 6 Sh5

og de herfor installerede ventilmanifolds

opfylder kravene i Direktiverne 2006/42/EC (erstatte 89/392/EEC  
og 98/37/EC) og ProdSG (erstatte GPSG - 9.GPSGV).

For officiel inspektion præsenterer SPX FLOW teknisk dokumentation i henhold til appendix VII i Maskindirektivet. Denne dokumentation består af dokumenter omhandlende udvikling og konstruktion, beskrivelse af trufne foranstaltninger til imødekomme af konformitet og overensstemmelse med de gundlæggende krav til sikkerhed og helbred, inkl. en analyse af risici samt en betjeningsmanual med sikkerhedsinstruktioner.

Der garanteres for ventilernes og ventilmanifoldenes overensstemmelse.

Ansvarlig person for dokumentationen:  
Frank Baumbach

SPX FLOW TECHNOLOGY GERMANY GMBH  
Gottlieb-Daimler-Str. 13, D-59439 Holzwickede, Germany

november 2017

*ppa. Baumbach*

Frank Baumbach  
Regional Engineering Manager, F&B Components



Indhold	Side
<b>1. Generelt</b>	<b>2</b>
<b>2. Sikkerhedshenvisninger</b>	<b>2</b>
<b>3. Bestemmelsesmæssig anvendelse</b>	<b>3</b>
<b>4. Funktion</b>	<b>4</b>
4.1. Generelt	
<b>5. Ekstraudstyr</b>	<b>5</b>
5.1. Ventilpositionsindikator – styret ventil	
5.2. Ventilpositionsindikator – manuelt styret ventil	
5.3. Control Unit	
5.4. Adapter til Control Unit	
5.4.1. Adapter til Control Unit	
5.5. Aktuator til Control Unit	
<b>6. Rengøring</b>	<b>8</b>
6.1. Rengøringsråd	
<b>7. Montering/tilslutninger</b>	<b>8</b>
7.1. Indsvejsningsanvisninger	
<b>8. Byggemål/vægt</b>	<b>9</b>
<b>9. Tekniske data</b>	<b>10</b>
9.1. Generelle data	
9.2. Trykluftkvalitet	
9.3. DELTA SVS1F	
<b>10. Materialer</b>	<b>11</b>
<b>11. Vedligeholdelse</b>	<b>12</b>
<b>12. Monteringsanvisning</b>	<b>13</b>
12.1. Afmontering fra ledningssystemet	
12.2. Demontering af betjeningsanordningen	
12.3. Afmontering af indvendige dele	
12.4. Udskiftning af tætninger	
12.5. Montering af tætninger og legebøsninger	
12.6. Påsætning af betjeningsanordning	
12.7. Montering af initiatorerne	
<b>13. Reservedelslister</b>	<b>16</b>
<b>SVS1F – FZ DN 125–250</b>	<b>- RN 01.038.020</b>
<b>SVS1F – H DN 125–250</b>	<b>- RN 01.038.021</b>
<b>Håndbetjening med endepositionsspærreanordning</b>	
<b>SVS1F – DN 125–250</b>	<b>- RN 01.038.10</b>
<b>Håndbetjening med endepositionsspærreanordning til ventilpositionsindikator</b>	
<b>SVS1F – DN 125–250</b>	<b>- RN 01.038.10–1</b>
<b>Aktuator K-80, K-125, K-180 F/L</b>	<b>- RN 01.073</b>
<b>Aktuator F/L til tilbagemeldingsenhed</b>	<b>- RN 01.076</b>



## 1. Generelt

Betjenings- og vedligeholdelsespersonalet skal læse og overholde betjeningsvejledningen.

Vi gør opmærksom på, at vi ikke hæfter for skader og driftsforstyrrelser, der er opstået som følge af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.

Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske ændringer i forhold til afbildningerne og angivelserne.

## 2. Sikkerhedshenvisninger

Ventilen må kun monteres, betjenes, afmonteres eller vedligeholdes af personer, som er skolet til dette.  
Kontakt om nødvendigt SPX FLOW filialen.

### Fare!



- Arbejdssikkerhedssymbolet gør opmærksom på vigtige anvisninger i forbindelse med arbejdssikkerhed. Det findes der, hvor de beskrevne opgaver kan medføre sundhedsfarer samt risici for personer og genstande.



### Ændret rækkefølge:

- Ræk ikke ind i den åbne ventil eller i lanternen!  
Der er fare for knusning på de bevægelige dele.



- I afmonteret tilstand er der fare for kvæstelser ved, at ventilen pludseligt skifter tilstand!

- Hvad angår ventilen, bør man iberegne en regelmæssig vedligeholdelse inklusive fornyelse af alle tætninger og lejbøsninger for at undgå lækager, samt at der udledes medier.



- Inden vedligeholdelsesarbejde skal rørledningssystemet omkobles til trykløs tilstand og om muligt tømmes.



- Afbryd elektriske og pneumatiske forbindelser.
- Overhold den følgende monteringsanvisning – og udfør sikker vedligeholdelse af ventilen.

---

## 2. Sikkerhedshenvisninger

---

**Fare!**

Svejsede aktuatorer står under fjederspænding.

**Det er strengt forbudt at åbne aktuatorerne.  
Der består livsfare!**

Aktuatorer som ikke længere anvendes, og/eller er defekte, skal bortskaffes miljøvenligt.

Defekte aktuatorer skal afleveres hos dit SPX FLOW-distributionsselskab, som sørger for, at de bliver bortskaffet miljøvenligt og uden ekstra omkostninger.

Henvend dig til dit SPX FLOW-distributionsselskab.

---

## 3. Bestemmelsesmæssig anvendelse

---

Den bestemmelsesmæssige anvendelse af butterflyventilen er afspærring af ledningsafsnit.

Uautoriserede, konstruktionsmæssige ændringer på ventilen påvirker sikkerheden og ventilens bestemmelsesmæssige funktion og er **ikke** tilladt.



---

## 4. Funktion

---

### 4.1. Generelt

Butterflyventilprogrammet DELTA SVS1F finder anvendelse i levnedsmiddel- og drikkevare- samt den farmaceutiske og kemiske industri på grund af brugen af rustfrit stål og tætningsmaterialer i høj kvalitet, som svarer til kravene.

Ventiler i DELTA SVS1F-serien kan enten betjenes manuelt eller fjernbetjenes vha. en pneumatisk aktuator. Håndbetjeningen kan udskiftes med aktuatoren inkl. komponenter og omvendt.

I standardversionen „FZ“ åbner den pneumatiske aktuator ventilen med trykluft.

Tilbagestilling vha. fjederkraft i endepositionen lukket.

Koblingstiden for de styrede ventiler kan om nødvendigt forlænges vha. pneumatisk luftreduktion eller sætskruer i styreenheden for at optimere gennemstrømningsforholdene og reducere trykslag, som evt. forekommer i anlæg.

Butterflyventilerne kan også anvendes i vakuumområder.

Ventilen åbner eller lukker ved, at ventilspjældet drejes 90°.

Mere glat ventildennemgang uden omledning af rørledningsstrømmen.

Åbningsdiameteren er lig med ledningens indvendige diameter.

---

## 5. Ekstraudstyr

---

### 5.1. Ventilpositionsindikator – styret ventil

Initiatorer til signalering af ventilspjældets endepositioner kan om nødvendigt monteres i lanterneområdet.

I denne forbindelse anbefaler vi, at der anvendes en af vores APV-standardinitiatorer.

Type: Treleder-initiator (varenr. 08-60-011/93, H16223)

Koblingsafstand: 5 mm/diameter: 11 mm/længde: 30 mm.

Tilbagemeldingsanordning komplet med holder og initiator (varenr. 15-33-023/93; H32725) til en endeposition.

Vi garanterer ikke for pålidelig funktion, hvis kunden monterer en anden ventilpositionsindikator.

### 5.2. Ventilpositionsindikator – manuelt styret ventil

Der er særlige manuelle betjeningsanordninger med tilbagemeldingsmuligheder til rådighed:

Tilbagemelding for spjældpositionerne **åben** og **lukket** er mulig.

## 5. Ekstraudstyr

Fig. 5.3.

Control Unit  
CU4



Control Unit  
CU3



### 5.3. Control Unit

(CU, fig. 5.3.)

Enheder med tilbagemeldingskontakt og magnetventil til pneumatisk styring af ventilen til montering på aktuatoren fås også i forbindelse med feltbus-teknologi.

Der kan monteres en styreenhed på aktuatoren.

**Der kan vælges mellem forskellige udførelser:**

Direct Connect	<b>CU41-T-Direct Connect</b> 08-45-101/93; <b>H320461</b>
AS-i extended 62 slaves	<b>CU41-T-AS-i extended</b> 08-45-111/93; <b>H320468</b>
DeviceNet	<b>CU31 DeviceNet</b> 16-31-240/93; <b>H209422</b>
Profibus	<b>CU31 Profibus</b> 08-45-001/93; <b>H315495</b>

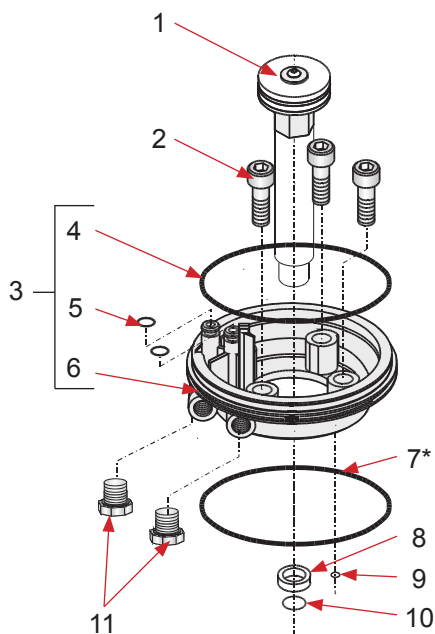
### 5.4. Adapter til Control Unit

(fig. 5.4.)

**CU31 Profibus, CU31 DeviceNet**

Til montering af Control Unit CU3 på ventil SVS1F er følgende adapter nødvendig:

Fig. 5.4.



Reserve dele til CU2-adapter

Pos.	Stk.	Betegnelse	Vare-nr. Ident.-nr.
-	-	CU2-adapter SVS1F125-250, DKR80-100	000 08-48-417/93 H209432
1	1	CU magnetskifteknast kpl. SVS/DKR	000 08-60-779/93 H208853
2	3	Cyl. skrue ISO1207 M5x18-A2-7	000 08-60-760/15 H208835
3	1	Adaptersæt	000 08-60-333/93 H310442
- 4	1	O-ring 88,62-1,78 NBR	000 58-06-387/83 H208639
- 5	2	O-RING 5,28-1,78 NBR	000 58-06-044/83 H208640
- 6	1	CU-adapter til SVS, DKR	000 08-60-728/93 H208803
7*	1	O-ring 90-2 NBR * <b>Leveringsomfang drev</b>	000 58-06-426/83 H143352
8	1	V-tætning 20x28x4	000 58-32-010/83 H171060
9	1	O-ring 13,0-2,0 NBR 70	000 58-06-049/83 H208642
10	1	O-ring 11-3 NBR	000 58-06-039/83 H208632
11	2	Blindprop G1/8"	000 08-60-740/93 H208815

## 5. Ekstraudstyr

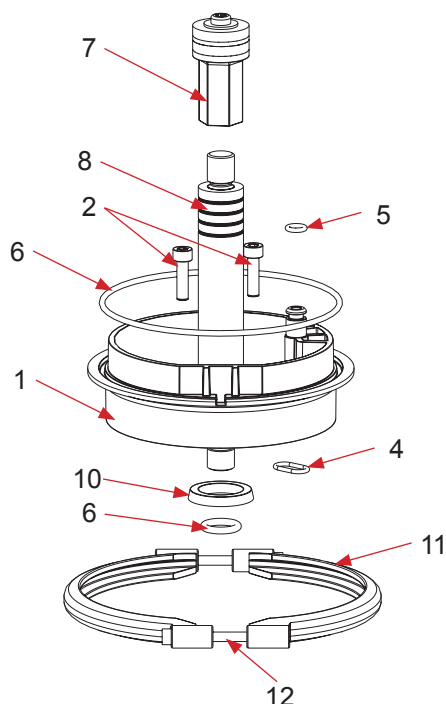
### 5.4.1. Adapter til Control Unit

(fig. 5.4.1.)

#### CU41-T-Direct Connect, CU41-T-AS-i extended

Til montering af Control Unit CU4 på ventil SVS1 er følgende adapter nødvendig:

Fig. 5.4.1.



Reserve dele til adapter CU4 T			
Pos.	Stk.	Betegnelse	Vare.-nr. Ident.-nr.
-	-	CU4 Tmax-adapter kompl.	000 08-48-611/93 H 321987
1	1	CU4 T-Adapter	000 08-46-571/93 H319875
2	3	Cyl. skrue ISO1207 M5x16-A2-70	000 65-05-054/13 H79000
3	1	O-ring 11,11-1,78 NBR 70shore A	000 58-06-034/83 H321897
4	1	O-ring 6-2 NBR	000 58-06-059/83 H320505
5	1	O-ring 101,27-2,62	000 58-06-493/83 H148389
6	1	CU4-magnetskifteknast komplet	000 08-60-900/93 H320479
7	1	CU4 SVS, DKR- betjeningshåndtag	000 08-60-905/93 H320480
8	2	CU4-klemmehalvskåle komplet	000 08-46-569/93 H319873
9	2	Cylinderskrue ISO 4762 M4x40 med indvendig sekskant	000 65-05-040/13 H320360

### 5.5. Aktuator til Control Unit

- Der kræves en særlig aktuator for at kunne montere en control unit på butterflyventilen.

Standardaktuatoren skal udskiftes.

Aktuator til control-unit	
DN 125–150/K125 F/L-RM	Varenr.:000-15-37-106/17 H123937
DN 200–250/K180 F/L-RM	Varenr.:000-15-37-103/17 H134034

---

## 6. Rengøring

---

### 6.1. Rengøringsråd

Ventilpassagen rengøres vha. rengøringsmediet i forbindelse med rengøringen af de tilsluttede rørledninger.

Alt efter graden af tilsmudsningen og dennes bestanddele skal rengøringsmedierne, -tiderne og -procedurerne planlægges for hvert enkelt tilfælde.

Kompatibiliteten af de individuelt valgte rengøringsprocesser og -medier med de anvendte tætninger skal kontrolleres.

---

## 7. Montering/tilslutninger

---

I normal monteringsposition er drevet placeret lodret opad. Alt efter kravene iht.de enkelte anvendelsesområder kan der også vælges vilkårlige monteringspositioner.

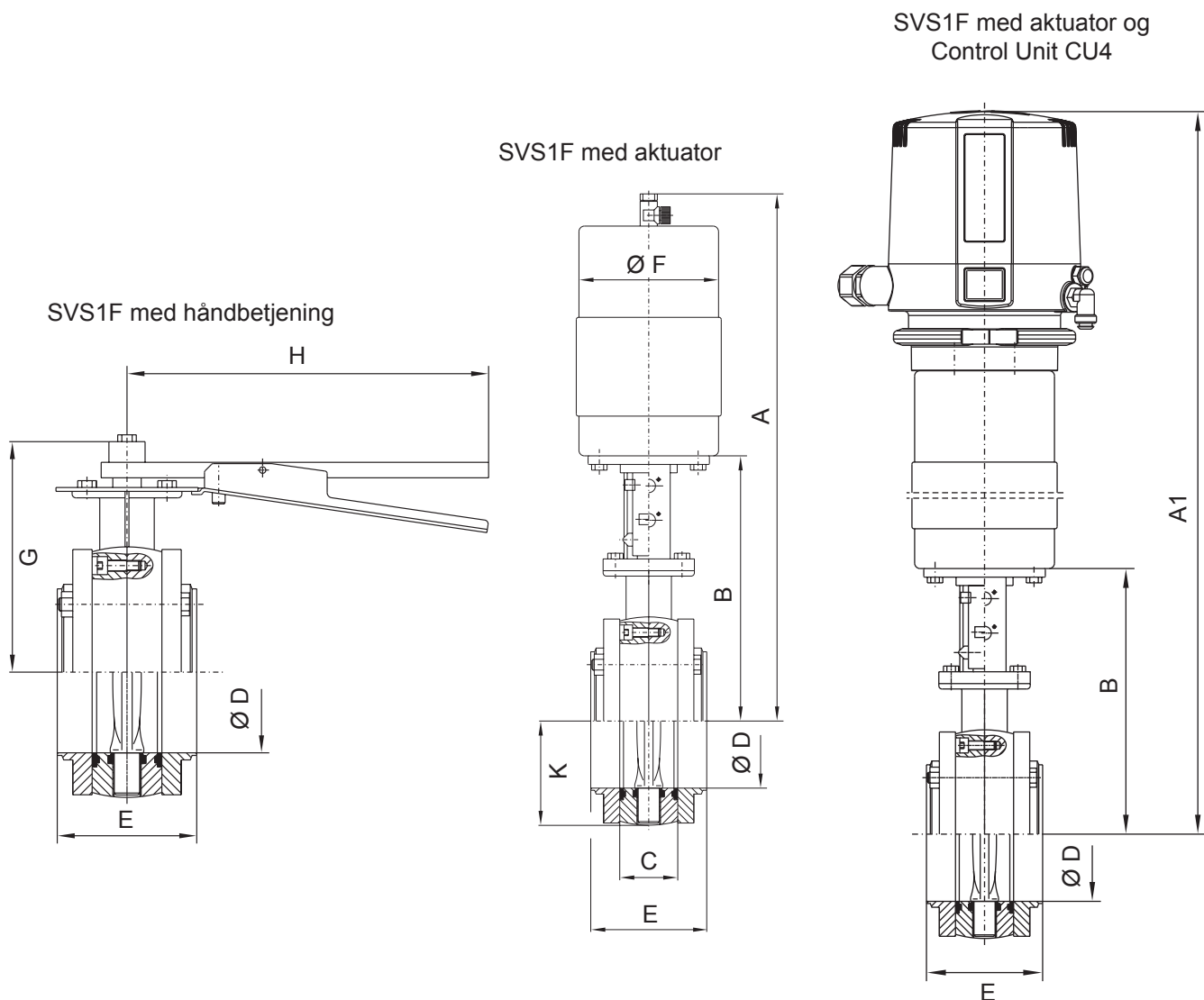
Monteringen kan efter eget valg ske med FG 1-flanger og DIN-flanger.

**Pas på!** Overhold indsvejsningsanvisningerne.

### 7.1. Indsvejsningsanvisninger

- Alt svejsearbejde må kun udføres af godkendte svejsere (DIN EN ISO 9606-1) (svejsesømkvalitet DIN EN ISO 5817).
- Indsvejsningen af modflangen skal udføres således, at der ikke opstår deformationsspændinger.
- Der skal anvendes TIG-svejsning!
- Inden svejsningen skal alle sarte komponenter fjernes! Tag ventilkernen med tætningerne osv. mellem modflangerne ud.
- Efter indsvejsning af modflangen og/eller efter rørledningsarbejder skal de pågældende anlægsdele eller rørledninger rengøres for svejserester eller snavs.  
Hvis denne rengøringsforskrift ikke overholdes, kan der sætte sig svejserester eller snavspartikler fast i ventilen, hvilket kan medføre beskadigelser, eller disse kan ledes videre til andre dele af anlægget.
- Eventuelle beskadigelser som følge af manglende overholdelse af disse indsvejsningsanvisninger indgår ikke i vores garantiydelse.

## 8. Byggemål/vægt

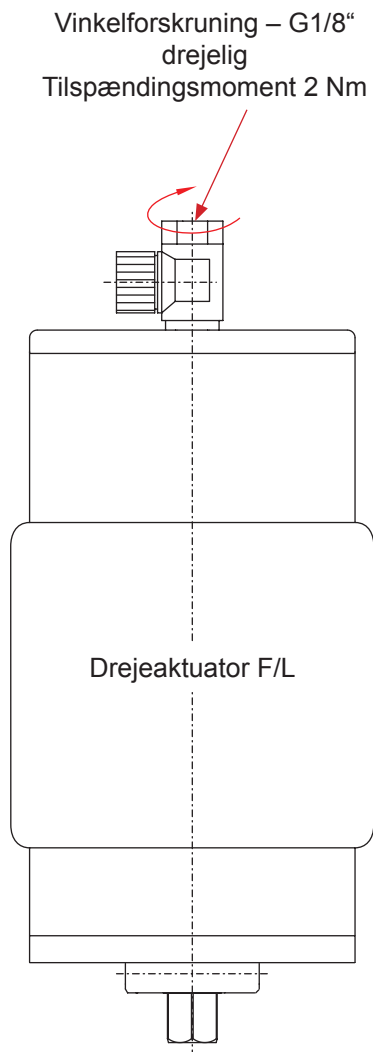


Byggemål i mm

DN	A	A1	B	C	Ø D	E	Ø F	G	H	K
125	491	637	247	54	125	108	130	130	280	97
150	505	652	261	54	150	108	130	130	280	110
200	573	718	288	54	200	107	184	184	310	138
250	602	746	317	54	250	107	184	184	310	166

DN	Vægt i kg	
	Håndbetjent	Styret
125	12,9	20,9
150	15,6	23,6
200	24,6	39,6
250	38,2	53,2

## 9. Tekniske data



### 9.1. Generelle data

- Maks. ledningstryk: **10 bar**
- Maks. driftstemperatur: **135 °C EPDM, HNBR**  
**\* VMQ, \* FPM**
- Kortvarig belastning: **140 °C EPDM, HNBR**  
**\* VMQ, \* FPM**  
**\* (ingen damp)**
- Vakuumdensitet: **2 mbar**
- Åbningsvinkel butterflyventiler: **90°**  
Min. styretryk: **6 bar**  
Maks. styretryk: **10 bar**
- Lufttilslutning (til slange): **6 x 1**  
Vinkelforskrning – G1/8"  
drejelig: **tilspændingsmoment**  
**2 Nm**

### 9.2. Trykluftkvalitet

- **Kvalitetsklasse:** iht. ISO 8573-1
- **Indhold af partikler:** Kvalitetsklasse 3,  
maks. antal partikeldele per m<sup>3</sup>  
10000 af 0,5 µm < d ≤ 1,0 µm  
500 af 1,0 µm < d ≤ 5,0 µm
- **Vandindhold:** Kvalitetsklasse 3,  
maks. dugpunktstemperatur -20 °C  
I forbindelse med installationer ved  
lavere temperaturer eller i større højde  
skal der tages yderligere forholdsregler  
for at reducere trykdugtemperaturen  
tilsvarende.
- **Olieindhold:** Kvalitetsklasse 1,  
maks. 0,01 mg/m<sup>3</sup>

**Den anvendte olie skal være kompatibel med polyurethan-elastomer-materialer.**

### 9.3. DELTA SVS1F

	DN	125	150	200	250
Drejeaktuator		K125	K125	K180	K180
Påkrævet drejningsmoment Md Nm		30	45	65	80
Styreluffforbrug ved 6 bar V NL		5,5	5,5	11	11
Kvs-værdier i m <sup>3</sup> /t		850	1500	2500	4000

---

## 10. Materialer

---

- Ventilspjæld	1.4404/1.4571 (DIN EN 10088)
- Husflange, modflange	1.4404 (DIN EN 10088)
- SV-tætning, flangetætning	
Standard:	EPDM
Efter valg:	HNBR, VMQ, FPM
- Lejebøsninger	polyamid
- Håndtag	1.4301
<b>Aktuator</b>	
- Lanterne, aktuator, konsol	1.4301 (DIN EN 10088)
- Kobling	1.4057 (DIN EN 10088)
- Viser	PE – hård
- Spindelleje	polyamid PA 12/POM
- Stempel	polyacetal POM
- Lufttilslutning	polyamid PA 6.6

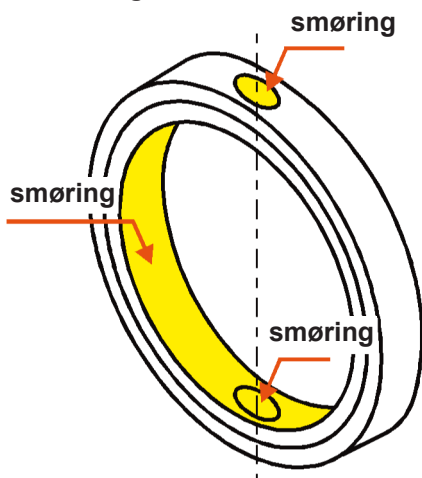


## 11. Vedligeholdelse

Her finder du vedligeholdelsesvideoen til SV1/SVS1F:



Tætning – SV



- **Vedligeholdelsesintervallerne** er forskellige **alt efter anvendelse** og skal fastsættes af brugeren selv ved **jævnlige** kontroller.
- Butterflyventilen har kun meget få sliddele: Tætning SV, flangetætning og lejbøsninger.
- Det anbefales at kunden har et lager med reservetætninger og lejbøsninger. Vi leverer komplette tætningsæt til vedligeholdelse af ventiler (se reservedelslister).
- Hvis beskadigede tætninger udskiftes, skal alle tætninger og lejbøsninger generelt udskiftes.
- Følg monteringsanvisninger ved af- og påmontering af tætninger.
- Alle tætninger skal smøres let med fedt inden monteringen. Tætning – SV skal smøres med fedt iht. figuren – især i tværhullerne.
- Samling af ventilen og ombygning af ventiludførelse **FZ** og/eller **FO** iht. monteringsanvisningen.
- Monteringen af aktuatoren foretages iht. monteringsanvisningen.
- De indvendige dele i aktuatoren er vedligeholdelsesfri.

### Pas på!

Der må kun anvendes specialfedt, som er velegnet til levnedsmidler og afstemt ift. tætningsmaterialet.

### Vi anbefaler:

APV-monteringsfedt til **EPDM, FPM, HNBR og NBR**

(0,75 kg/dåse – varenr. 000 70-01-019/93; H147382)

(60 g/tube – varenr. 000 70-01-018/93; H147381)

### eller

APV-monteringsfedt til **VMQ** (silikone)

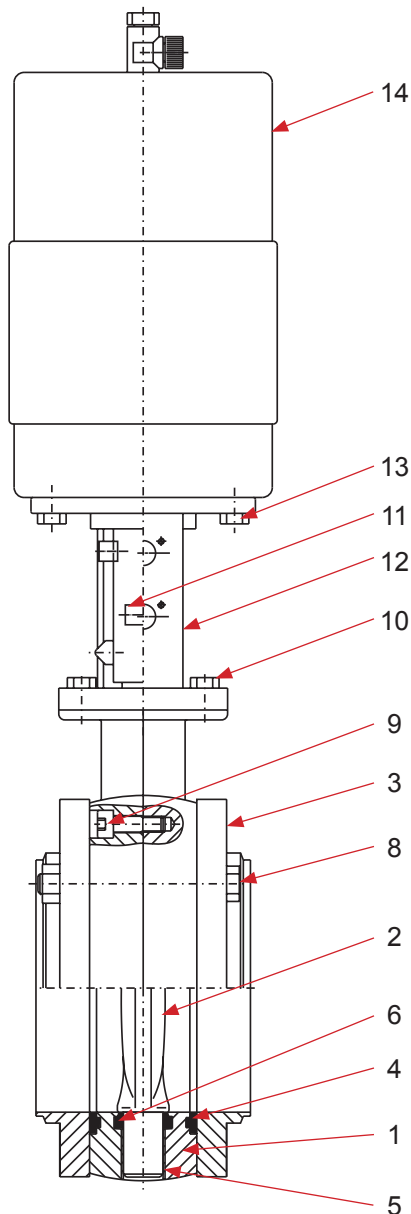
(0,6 kg/dåse – varenr. 000 70-01-017/93; H147380)

(60 g/tube – varenr. 000 70-01-016/93; H147379)

- ! Til **EPDM**-tætninger må der **ikke** bruges fedt på **mineraloliebasis**.
- ! Til **VMQ**-tætninger må der **ikke** anvendes fedt på **silikonebasis**.

## 12. Monteringsanvisning

### 12.1. Afmontering fra ledningssystemet



1. Luk for ledningstrykket, og tøm om muligt ledningerne.
2. Adskil styreluftledningen fra aktuatoren.
3. Løsn klemmeforbindelsen på initiatorholderen. Træk initiatoren ud.
4. Fjern flangeskruerne (8).
5. Tag butterflyventilen mellem flangerne ud.

**Pas på!** Afmontering fra ledningssystemet må kun foretages med ventilen **lukket**.

### 12.2. Demontering af betjeningsanordningen

- **Ved udførelse med styrecylinder:  
(Reservedelsliste RN 01.038.020)**

Fjern fastgørelsesskruerne (10) på lanterne (12).  
Tag aktuatoren (14) med lanterne og koblingsstykke (11) op og af.

**Pas på!** Bemærk skifteknastens position ved monterede ventilpositionsindikatorer.

- **Ved manuel betjening med endepositionsspærreanordning:  
(Reservedelsliste RN 01.038.10)**

**og/eller**  
**Håndbetjening med endepositionsspærreanordning til ventilpositionsindikator:  
(Reservedelsliste RN 01.038.10-1)**

Skrue fastgørelsesskruerne (2).  
Tag trykstykke (3) håndtag (4) og takket skive (1) op og af.

## 12. Monteringsanvisning

### 12.3. Afmontering af indvendige dele

#### Tætningsring, lejebøsninger, ventilspjæld

- Alle fastgørelsesskruer (9) på ventilhuset skal fjernes, og husets halvdele skal skilles ad.

### 12.4. Udskiftning af tætninger

1. Løft flangetætningerne (4) ud af udsparingen, og udskift dem. Fjern fastgørelsesskruerne (9) fra ventilkernen, og skil husets to halvdele ad.
2. Drej ventilspjældet (2) i tætningsringen til åben position.
3. Træk lejebøsningerne (5) af spjældboltene.
4. Med et let tryk bliver tætningsringen (6) deformeret i længeaksel. Træk tætningsringen ned fra spjældet over den korte spjældbolt og den lange spjældbolt.
5. Rengør ventilspjældet (2).

Fig. 1

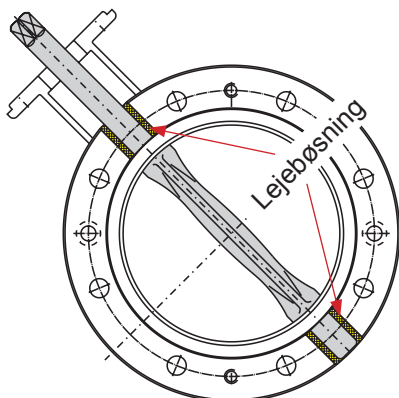
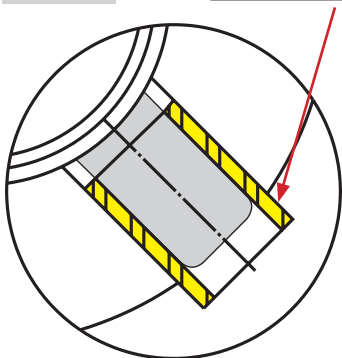


Fig. 2

#### Forkert montering



### 12.5. Montering af tætninger og lejebøsninger

**Pas på!** Anvend altid monteringsfedt, der egner sig til det pågældende tætningsmateriale.

1. De indvendige flader i tværhullerne samt tætningsfladerne og spjældboltene skal have en tynd fedtfilm inden montering af spjældet (se kapitel 11).
2. Træk tætningsringen (6) på spjældet over først den lange og derefter den korte spjældbolt (2).
3. Tryk lejebøsningerne (5) på spjældboltene. Lejebøsningerne skal flugte med hushalvdelen (fig. 1).
4. Drej ventilspjældet i tætningsringen til åben position.
5. Anbring ventilspjæld med tætningsring og lejebøsning i en af husets dele. Sæt den anden halvdel på, og skru den fast med unbrakoskruerne (9) over kryds.

**Pas på!**

**Når unbrakoskruerne spændes, skal ventilspjældet stå i åben position.**  
I lukket position kan ventilspjældets tætning blive beskadiget.

Lejebøsningerne må ikke rage ud af husets flange (fig. 2).

6. Fastgør modflangen (3) med skruerne (8).

## 12. Monteringsanvisning

### 12.6. Påsætning af betjeningsanordning

- Her skal den omvendte rækkefølge af trinnene, som er beskrevet under **12.2.**, overholdes.
- Ved en håndbetjent butterflyventil befinder ventilspjæld og håndtag sig på linje.
- Ved montering af aktuatoren skal der tages højde for den ønskede ventiludførelse **FZ** eller **FO**.
- **FZ** = fjederlukning  
Ventilspjæld er lukket.  
Sæt aktuator med lanterne og koblingsstykke på ventilen, og fastgør med skruerne (**10**).  
Den **øverste** skifteknast skal være tilpasset det **øverste** hul i lanteren.
- **FO** = fjederåbning  
Ventilspjældet er åbent.  
Sæt aktuator med lanterne og koblingsstykke på ventilen, og fastgør med skruerne (**10**).  
Den **nederste** skifteknast skal være tilpasset det **nederste** hul i lanteren.

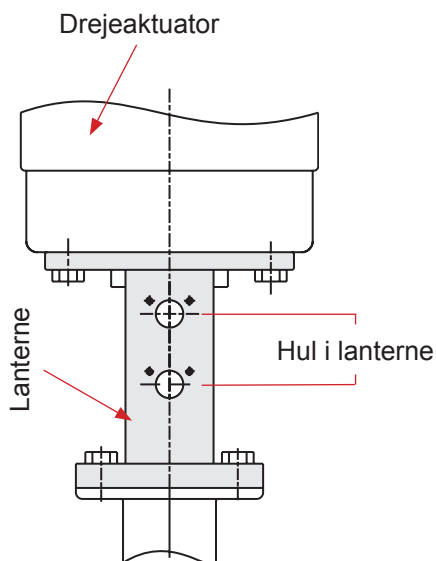


#### Fare!

Ræk ikke ind i den åbne ventil efter montering af aktuatoren! Fare for knusning på de bevægelige ventildele! Fare for kvæstelser, hvis ventilen pludselig skifter!

### 12.7. Montering af initiatorerne

- **Ventilpositionsindikator ÅBEN:**  
Montering af initiatoren i det **nederste** hul i lanteren.
- **Ventilpositionsindikator LUKKET:**  
Montering af initiatoren i det **øverste** hul i lanteren.
- Sæt initiatorholderen i hullet i lanteren og skru den fast. Før initiatoren ind i initiatorholderen, indtil den når endepunktet, og fastgør den med klemmeforskrningen.



---

## 13. Reservedelslister

---

(se bilag)

Varenumrene på reservedelene til de forskellige ventiludførelser og -størrelser findes på de vedlagte reservedelstegninger samt de tilsvarende lister.

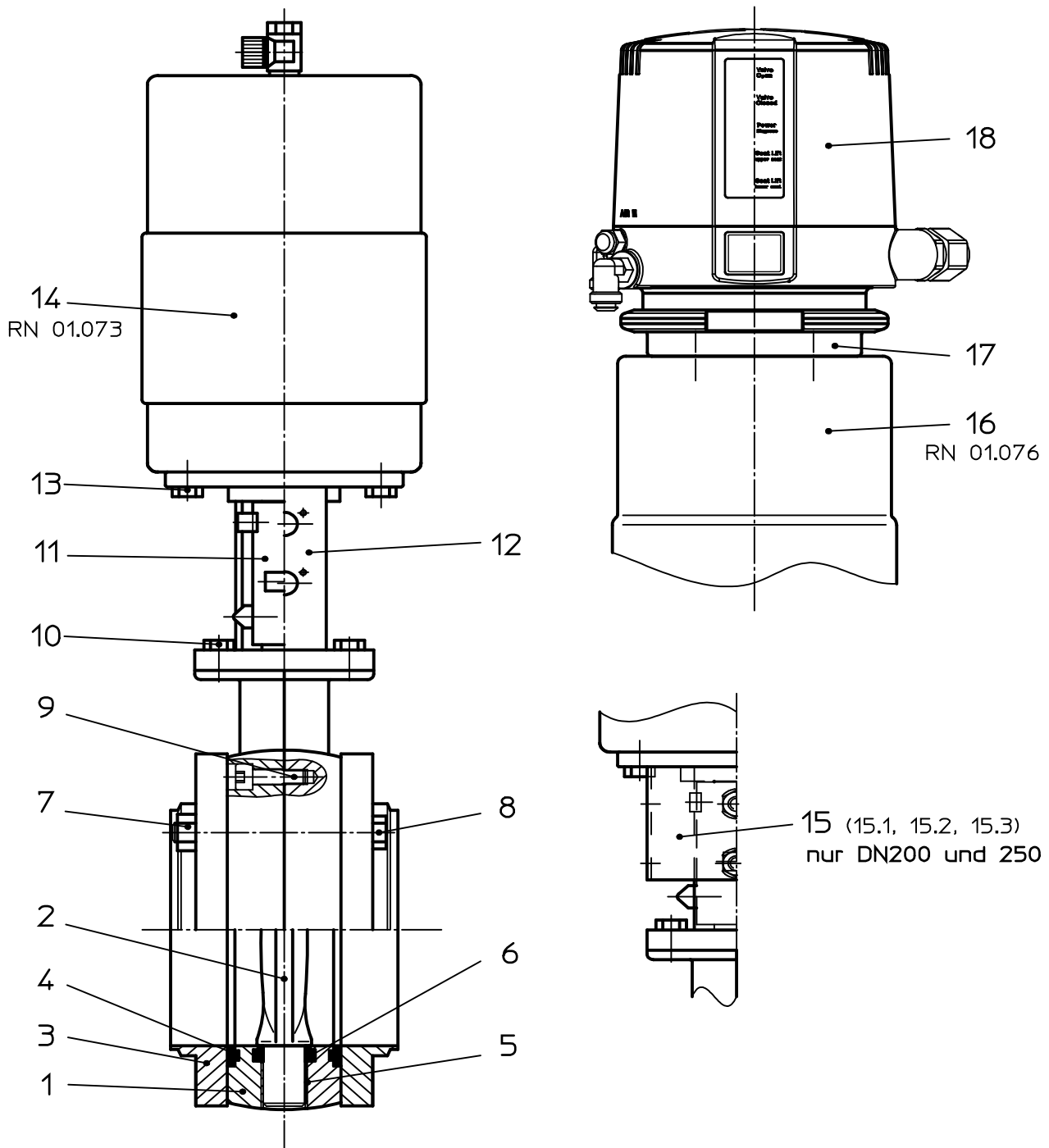
Angiv venligst følgende oplysninger ved bestilling af reservedele:

- Antal af de ønskede dele
- Varenummer
- Betegnelse

Ret til ændringer forbeholdes



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraf 18 UWG, Paragraf 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany



Datum:	07.02.14																			
Name:	Trytko																			
Geprüft:																				

Ersatzteilliste: spare parts list

**Scheibenventil SVS1F -FZ-CU**  
**Butterfly valve SVS1F -A-CU**  
**DN125-250 1+2S**

**APV**

SPX FLOW  
Germany

Blatt 1 von 4

**RN 01.038.020**

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mittelung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraf 18 UWG, Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

Ersatzteilliste: spare parts list

**Scheibenventil SVS1F -FZ-CU**  
**Butterfly valve SVS1F -A-CU**  
**DN125-250 1+2S**

Datum:	07.02.14
Name:	Trytko
Geprüft:	
Datum:	
Name:	
Geprüft:	

Blatt	2	von	4
<b>RN01.038.020</b>			

--	--	--	--	--

item	Menge quantity	Beschreibung description	Material	DN125	150	200	250	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.
1	2	Gehäusehälfte SVS1F -Schweißteil Housing Half SVS1F -weld part	1.4404 matt/satin fin.	09-94-007/44 H105317	09-94-008/44 H105318	09-94-009/44 H105319	09-94-010/44 H105320			
2	1	Klappe Disc	1.4404	08-55-680/43 H126403	08-55-730/43 H16132	08-55-780/43 H16141	08-55-830/43 H16148			
3	2	Flansch FG1 Flange FG1	1.4404 matt/satin fin.	09-51-677/42 H18839	09-51-727/42 H18858	09-51-777/42 H18861	09-51-827/42 H18866			
	2	Dichtung FGN1 Seal FGN1	EPDM FDA-konform	58-32-677/93 H77351	58-32-727/93 H77357	58-32-777/93 H77359	58-32-827/93 H77360			
4	2	Dichtung FGN1 Seal FGN1	FPM FDA-konform	58-32-677/73 H77350	58-32-727/73 H77356	58-32-777/73 H107921	58-32-827/73 H107922			
	2	Dichtung FGN1 Seal FGN1	HNBR FDA-konform	58-32-677/33 H172136	58-32-727/33 H172137	58-32-777/33 H172138	58-32-827/33 H172139			
	2	Dichtung FGN1 Seal FGN1	VMQ FDA-konform	58-32-677/13 H77349	58-32-727/13 H77355	58-32-777/13 H77358	58-32-827/13			
5	2	Lagerbuchse Bearing	PA12 30%GF	08-01-160/93 H13836		08-01-161/93 H13837				
	1	Dichtung SVS1F Seal SVS1F	EPDM FDA-konform	58-33-685/93 H77605	58-33-735/93 H77622	58-33-785/93 H77641	58-33-835/93 H77668			
	1	Dichtung SVS1F Seal SVS1F	FPM FDA-konform	58-33-685/73 H107944	58-33-735/73 H107945	58-33-785/73 H107946	58-33-835/73 H107947			
6	1	Dichtung SVS1F Seal SVS1F	HNBR FDA-konform	58-33-685/33 H177200	58-33-735/33 H177201	58-33-785/33 H318439	58-33-835/33 H316821			
	1	Dichtung SVS1F Seal SVS1F	VMQ FDA-konform	58-33-685/13 H207268	58-33-735/13 H115010	58-33-785/13 H149089	58-33-835/13 H207269			
7		Skt. Mutter Hex. Nut	1.4301	65-50-080/15 8xM10	DIN EN 24032-A2	65-5010/15 8xM12	65-50101/15 12xM12			
8		Skt. Schraube Hex. Screw	1.4301	65-01-147/13 8xM10x95	DIN EN 24014-A2-70	65-01-207/13 8xM12x110	65-01-207/13 12xM12x110			
9		Zyl. Schraube Cyl. Screw	1.4301	65-05-122/13 2xM8x25	DIN EN ISO 4762-A2-70	65-05-122/13 4xM8x25	65-01-207/13 12xM12x110			
10	4	Skt. Schraube Hex. Screw	1.4301	65-01-081/15 M8x16	DIN EN 24017-A2-70	65-01-081/15 M8x16				



Ersatzteilliste: spare parts list

**Scheibenventil SVS1F -FZ-CU**  
**Butterfly valve SVS1F -A-CU**  
**DN125-250 1+2S**

Datum:	07.02.14
Name:	Trytko
Geprüft:	
Datum:	
Name:	
Geprüft:	

Blatt 3 von 4	
RN01.038.020	



pos. item	Menge quantity	Beschreibung description	Material	DN125		150		200		250	
				WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.		
11	1	Kupplung Coupling	1.4057	08-52-099/17 H105096				08-52-199/17 H105099			
12	1	Laterne Yoke	1.4301	15-40-066/17 H33761							
13	2	Skt. Schraube Hex. Screw DIN EN 24017-A2-70	1.4301	65-01-130/15 M10x16 H78806							
14	1	Drehantrieb Actuator	1.4301	15-31-057/17 H105502			15-31-923/17 H32589				
15	1	Initiatorhalter SV-200+250 komplett Proximity switch holder SV-200+250 complete	1.4301				15-33-923/17 H153749				
15.1	1	Halter Holder	1.4301				15-33-923/15 H153747				
15.2	2	Skt. Schraube Hex. Screw DIN EN 24017-A2-70	1.4301				65-01-078/15 M8x10 H158966				
15.3	2	Scheibe Washer DIN 125 A8,4	1.4301				65-01-022/15 H79594				
16	1	Drehantrieb für Rückmeideinheit Actuator for control unit	1.4301	15-37-106/17 H128942			15-37-103/17 H134034				
17	1	CU4-T-max-Adapter CU4-T-max-Adapter	PA6.6 GF30 schwarz			08-48-611/93 H321987					
18	1	Control-Unit CU Control-Unit CU	PA6.6 GF30 schwarz			siehe Betriebsanleitung CU see manual CU					
1	1	SVS1F ohne Drehantrieb ohne FG1 Flansche SVS1F without actuator and FG1 flange	EPDM-1.4404 matt-gl/satin fin	25-21-694/81 H106671	25-21-744/81 H106685	25-21-794/81 H106689	25-21-844/81 H106693				
1	1	SVS1F ohne Drehantrieb ohne FG1 Flansche SVS1F without actuator and FG1 flange	FPM-1.4404 matt-gl/satin fin	25-21-694/71 H106670	25-21-744/71	25-21-794/71 H106688	25-21-844/71 H204676				
1	1	SVS1F ohne Drehantrieb ohne FG1 Flansche SVS1F without actuator and FG1 flange	HNBR-1.4404 matt-gl/satin fin	25-21-694/96	25-21-744/96	25-21-794/96	25-21-844/96				
1	1	SVS1F ohne Drehantrieb ohne FG1 Flansche SVS1F without actuator and FG1 flange	VMQ-1.4404 matt-gl/satin fin	25-21-694/75	25-21-744/75	25-21-794/75	25-21-844/75				

**Ersatzteilliste: spare parts list**

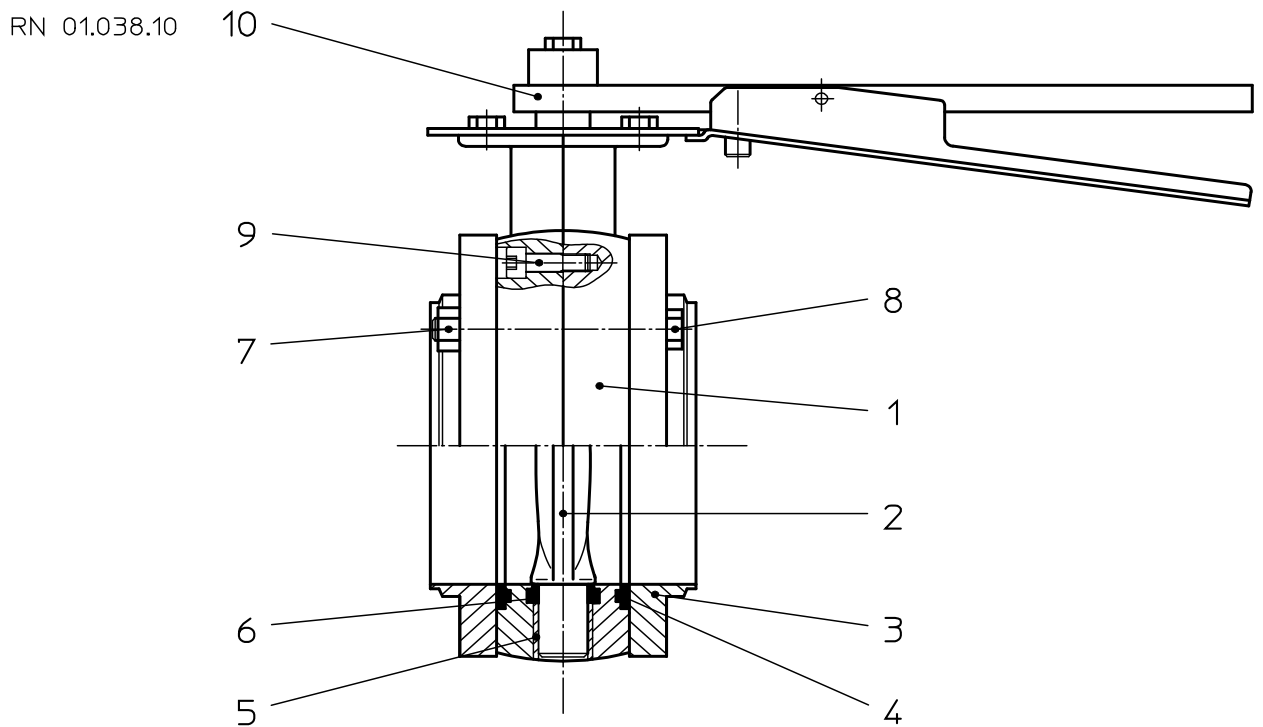
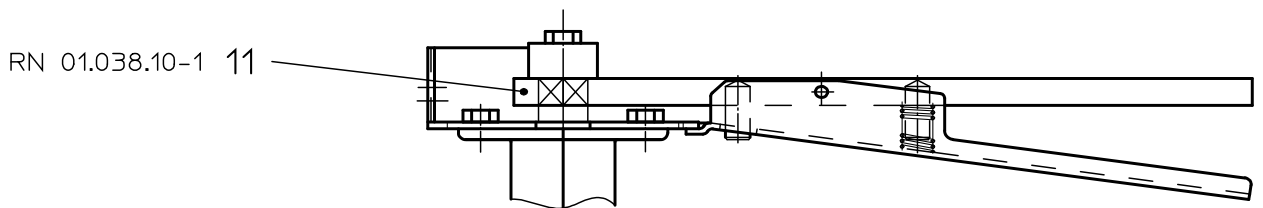
**Scheibenventil SVS1F -FZ-CU  
Butterfly valve SVS1F -A-CU  
DN125-250 1+2S**

Datum:	07.02.14		
Name:	Trytko		
Geprüft:			
Datum:			
Name:			
Geprüft:			
Blatt 4 von 4			
<b>RN01.038.020</b>			

pos. item	Menge quantity	Beschreibung description	Material	DN125		150		200		250	
				WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.		
1		Drehantrieb mit Laterne+Kupplung Actuator with yoke and coupling	1.4301	15-31-035/17 H32221	15-31-036/17 H32222						
Pos. 4, 5, 6 nur im kompletten Dichtungssatz erhältlich Item 4, 5, 6 available as complete seal kits only											
1		Dichtungssatz Seal kit	FPM	58-34-562/00 H314406	58-34-563/00 H316433	58-34-579/00 H316434	58-34-580/00 H316435				
1		Dichtungssatz Seal kit	EPDM	58-34-562/01 H206676	58-34-563/01 H206677	58-34-579/01 H206683	58-34-580/01 H206684				
1		Dichtungssatz Seal kit	HNBR	58-34-562/02 H317198	58-34-563/02 H312575	58-34-579/02 H324333	58-34-580/02 H325391				
1		Dichtungssatz Seal kit	VMQ	58-34-562/06 H316455	58-34-563/06 H316456	58-34-579/06 H325395	58-34-580/06 H317162				



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraf 18 UWG, Paragraf 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany



Datum:	03.02.14	24.11.16									
Name:	Trytko	C.Keil									
Geprüft:											

Ersatzteilliste: spare parts list

**Scheibenventil SVS1F -Handbetätigung und Handbetätigung für Ventilstellungsmeldung**  
**Butterfly valve SVS1F -handle and handle with position indicator**  
**DN125-250 1+2S**



SPX FLOW  
Germany

Blatt 1 von 3

**RN 01.038.021**

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraf 18 UWG, Paragraf 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustererteilung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

Ersatzteilliste: spare parts list

**Scheibenventil SVS1F -Handbetätigung und Handbetätigung für  
Ventilstellungsmeldung  
Butterfly valve SVS1F -handle and handle with position indicator  
DN125-250 1+2S**

Datum:	03.02.14	24.11.16
Name:	Trytko	C. Keil
Geprüft:		
Datum:		
Name:		
Geprüft:		
Blatt 2 von 3		
<b>RN01.038.021</b>		

item	Menge quantity	Beschreibung description	Material	DN125	150	200	250	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.
1	2	Gehäusehälfte SVS1F -Schweißteil Housing Half SVS1F -weld part	1.4404 matt/satin fin.	09-94-007/44 H105317	09-94-008/44 H105318	09-94-009/44 H105319	09-94-010/44 H105320	09-94-010/44 H105320		
2	1	Klappe Disc	1.4404	08-55-680/43 H126403	08-55-730/43 H16132	08-55-780/43 H16141	08-55-830/43 H16148	08-55-830/43 H16148		
3	2	Flansch FG1 Flange FG1	1.4404 matt/satin fin.	09-51-677/42 H18839	09-51-727/42 H18858	09-51-777/42 H18861	09-51-827/42 H18866	09-51-827/42 H18866		
	2	Dichtung FGN1 Seal FGN1	EPDM	58-32-677/93 H77351	58-32-727/93 H77357	58-32-777/93 H77359	58-32-827/93 H77360	58-32-827/93 H77360		
4	2	Dichtung FGN1 Seal FGN1	FPM	58-32-677/73 H77350	58-32-727/73 H77356	58-32-777/73 H107921	58-32-827/73 H107922	58-32-827/73 H107922		
	2	Dichtung FGN1 Seal FGN1	HNBR	58-32-677/33 H172136	58-32-727/33 H172137	58-32-777/33 H172138	58-32-827/33 H172139	58-32-827/33 H172139		
	2	Dichtung FGN1 Seal FGN1	VMQ FDA-konform	58-32-677/13 H77349	58-32-727/13 H77355	58-32-777/13 H77358	58-32-827/13	58-32-827/13		
5	2	Lagerbuchse Bearing	PA12 30%GF	08-01-160/93 H13836		08-01-161/93 H13837				
	1	Dichtung SVS1F Seal SVS1F	EPDM FDA-konform	58-33-685/93 H77605	58-33-735/93 H77622	58-33-785/93 H77641	58-33-835/93 H77668	58-33-835/93 H77668		
	1	Dichtung SVS1F Seal SVS1F	FPM FDA-konform	58-33-685/73 H107944	58-33-735/73 H107945	58-33-785/73 H107946	58-33-835/73 H107947	58-33-835/73 H107947		
6	1	Dichtung SVS1F Seal SVS1F	HNBR FDA-konform	58-33-685/33 H177200	58-33-735/33 H177201	58-33-785/33 H318439	58-33-835/33 H316821	58-33-835/33 H316821		
	1	Dichtung SVS1F Seal SVS1F	VMQ FDA-konform	58-33-685/13 H207268	58-33-735/13 H115010	58-33-785/13 H149089	58-33-835/13 H207269	58-33-835/13 H207269		
7		Skt. Mutter Hex. Nut	1.4301	65-50-080/15 8xM10	DIN EN 24032-A2 H79287	65-50101/15 8xM12	65-50101/15 12xM12	65-50101/15 12xM12		
8		Skt. Schraube Hex. Screw	1.4301	65-01-147/13 8xM10x95	DIN EN 24014-A2-70 H78826	65-01-207/13 8xM12x110	65-01-207/13 12xM12x110	65-01-207/13 12xM12x110		
9		Zyl. Schraube Cyl. Screw	1.4301	65-05-122/13 2xM8x25	DIN EN ISO 4762-A2-70 H79014	65-05-122/13 4xM8x25	65-05-122/13 H79014	65-05-122/13 H79014		
10	1	Handbetätigung Handle	1.4301	08-41-260/17 H15209	08-41-260/17 H15210	08-41-261/17 H15210				



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraf 18 UWG, Paragraf 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patentteilung und Gebrauchsmusterantragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

Ersatzteilliste: spare parts list

**Scheibenventil SVS1F -Handbetätigung und Handbetätigung für Ventilstellungsmeldung**  
**Butterfly valve SVS1F -handle and handle with position indicator**  
**DN125-250 1+2S**

Datum:	03.02.14	24.11.16
Name:	Trytko	C. Keil
Geprüft:		
Datum:		
Name:		
Geprüft:		



Blatt	3	von	3
<b>RN01.038.021</b>			

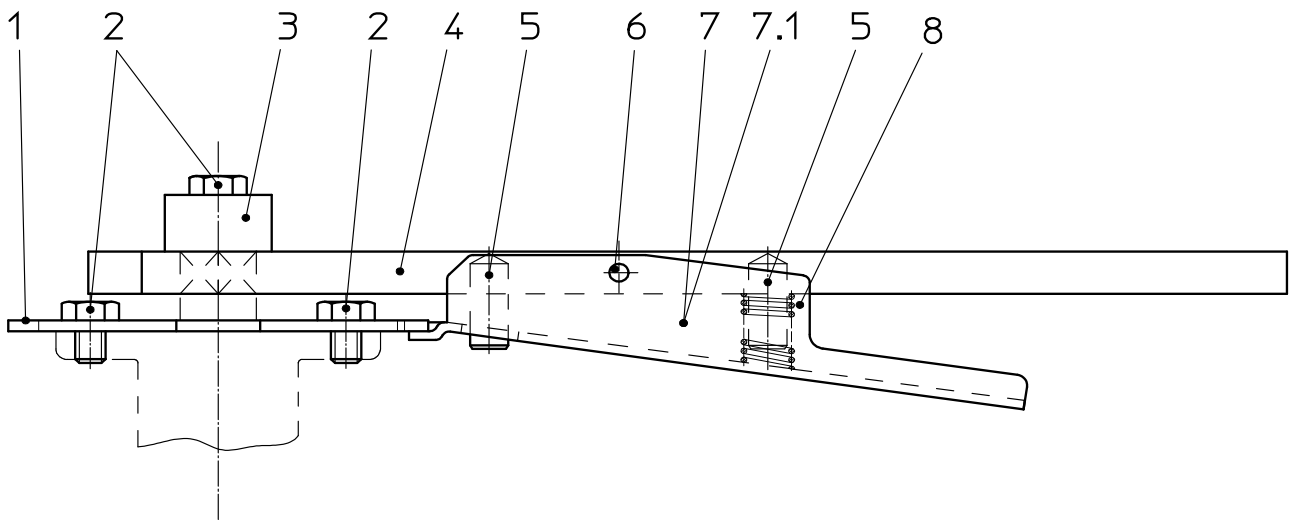
pos. item	Menge quantity	Beschreibung description	Material	DN125	150	200	250	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.
11	1	Handbetätigung für VSM Handle with position indicator	1.4301	08-41-270/17 H105073	08-41-271/17 H105074					
	1	SVS1F ohne Handbetätigung ohne FG1 Flansche without handle and FG1 flange	EPDM-1.4404 matt-gl/satin fin	25-21-694/81 H106671	25-21-744/81 H106685	25-21-794/81 H106689	25-21-844/81 H106693			
	1	SVS1F ohne Handbetätigung ohne FG1 Flansche without handle and FG1 flange	FPM-1.4404 matt-gl/satin fin	25-21-694/71 H106670	25-21-744/71	25-21-794/71 H106688	25-21-844/71 H204676			
	1	SVS1F ohne Handbetätigung ohne FG1 Flansche without handle and FG1 flange	HNBR-1.4404 matt-gl/satin fin	25-21-694/96	25-21-744/96	25-21-794/96	25-21-844/96			
	1	SVS1F ohne Handbetätigung ohne FG1 Flansche without handle and FG1 flange	VMQ-1.4404 matt-gl/satin fin	25-21-694/75	25-21-744/75	25-21-794/75	25-21-844/75			

Pos. 4, 5, 6 nur im kompletten Dichtungssatz erhältlich  
 Item 4, 5, 6 available as complete seal kits only

	1	Dichtungssatz Seal kit	FPM	58-34-562/00 H314406	58-34-563/00 H316433	58-34-579/00 H316434	58-34-580/00 H316435			
	1	Dichtungssatz Seal kit	EPDM	58-34-562/01 H206676	58-34-563/01 H206677	58-34-579/01 H206683	58-34-580/01 H206684			
	1	Dichtungssatz Seal kit	HNBR	58-34-562/02 H316455	58-34-563/02 H312575	58-34-579/02 H324333	58-34-580/02 H325391			
	1	Dichtungssatz Seal kit	VMQ	58-34-562/06 H317198	58-34-563/06 H316456	58-34-579/06 H325395	58-34-580/06 H317162			



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG, Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany



Datum:	10.02.14									
Name:	Trytko									
Geprüft:										

Ersatzteilliste: spare parts list

**Handbetätigung mit Endlagenverriegelung und Handbetät. abschließbar für SVS1F**  
**Handle with lockingdevice and handle lockable for batterfly valves SVS1F**  
**DN125-250**



SPX FLOW  
Germany

Blatt 1 von 2

**RN01.038.10**

Ersatzteilliste: spare parts list

**Handbetätigung mit Endlagenverriegelung und Handbetät. abschließbar für SVS1F**  
**Handle with locking device and handle lockable for butterfly valves SVS1F**  
**DN125-250**

pos.	item	Menge	Beschreibung	description	Material	DN125	DN150	DN200	DN250	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.
1	Handbetätigung komplett Handle complete	1			1.4301	08-41-260/17 H15209			08-41-261/17 H15210			
1	Handbetätigung abschließbar komplett Handle lockable complete	1			1.4301	08-41-262/17 H331370			08-41-263/17 H331369			
1	Rasterscheibe Scale disc	1			1.4301	08-20-007/17 H14478			08-20-007/17 H14478			
2	Skt. Schraube Hex. Screw	5	DIN EN 24017-A2-70		1.4301	65-01-080/15 M8x12 H78770						
3	Druckstück Spacer	1			1.4301	08-48-003/17 H15327			08-48-021/17 H15340			
4	Handhebel komplett Handle complete	1			1.4301	08-41-068/17 H15064			08-41-076/17 H15074			
5	Steckerbstift Grooved pin	2	DIN EN ISO 8741-V2A		1.4305	67-15-034/13 10x24 H79915						
6	Schwerspannstift Heavy duty dowel pin	2			INOX-1.4310	67-17-021/13 S5x18 H79932						
7	Unterzange Lower tongs	1			1.4301	08-41-067/17 H15062						
7.1	Unterzange für Handbetätigung Abschließbar Lower tongs for manual actuation lockable	1			1.4301	08-41-264/12 H331840						
8	Druckfeder Pressure spring	1			1.4310	60-06-006/13 H78352						



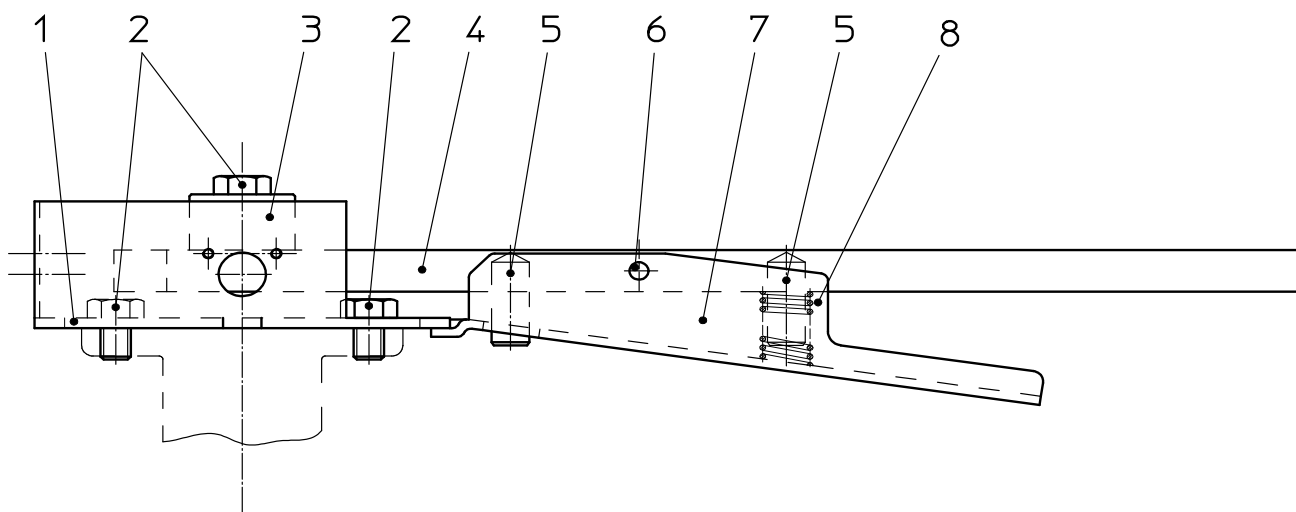
Blatt 2 von 2  
**RN01.038.10**

Datum: 10.02.14  
 Name: Trytko  
 Geprüft:

Datum:  
 Name:  
 Geprüft:



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraph 18 UWG, Paragraph 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany



Datum:	10.02.14									
Name:	Trytko									
Geprüft:										

Ersatzteilliste: spare parts list

**Handbetätigung mit Endlagenverriegelung für Ventilstellungsmeldung SVS1F**  
**Handle with lockingdevice for valve position indicator for butterfly valves SVS1F**  
**DN125-250**

**APV**

SPX FLOW  
Germany

Blatt 1 von 2

**RN01.038.10-1**

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstöß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraf 18 UWG, Paragraf 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustereintragung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

Ersatzteilliste: spare parts list

**Handbetätigung mit Endlagenverriegelung für Ventilstellungsmeldung SVS1F  
 Handle with locking device for valve position indicator for butterfly valves SVS1F  
 DN125-250**

		Datum: 10.02.14				Name: Trytko		Geprüft:		Blatt 2 von 2	
		Datum:				Name:		Geprüft:		RN01.038.10-1	
pos.	item	Menge	Beschreibung	Material	DN125	DN150	DN200	DN250	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.	WS-Nr. ref.-no.
		1	Handbetätigung mit VSM komplett Handle with position indicator complete	1.4301	08-41-270/17 H105073		08-41-271/17 H105074				
1		1	Rasterscheibe Scale disc	1.4301	08-20-012/17 H105058		08-20-012/17 H105058				
2		5	Skt. Schraube Hex. Screw	1.4301		65-01-080/15 M8x12 H78770					
3		1	Druckstück Spacer	1.4301	08-48-003/17 H15327		08-48-021/17 H15340				
4		1	Handhebel komplett Handle complete	1.4301	08-41-280/17 H105075		08-41-281/17 H105076				
5		2	Steckerbstift Grooved pin	1.4305		67-15-034/13 10x24 H79915					
6		2	Schwerspannstift Heavy duty dowel pin	INOX-1.4310		67-17-021/13 S5x18 H79932					
7		1	Unterzange Lower tongs	1.4301		08-41-067/17 H15062					
8		1	Druckfeder Pressure spring	1.4310		60-06-006/13 H78352					



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstößt verpflichtend zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraf 18 UWG, Paragraf 106 UrtG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustererteilung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

Ersatzteilliste: spare parts list

**Drehantrieb K080, K125, K180 F/L**  
**Actuator K080, K125, K180 spring/air**

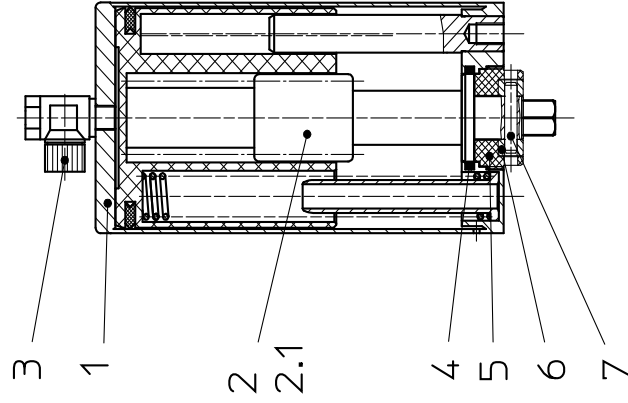
Datum:	22.11.12	12.03.14
Name:	Trytko	Trytko
Geprüft:	Goebel	

Datum:	1	von	2
Name:			
Geprüft:			

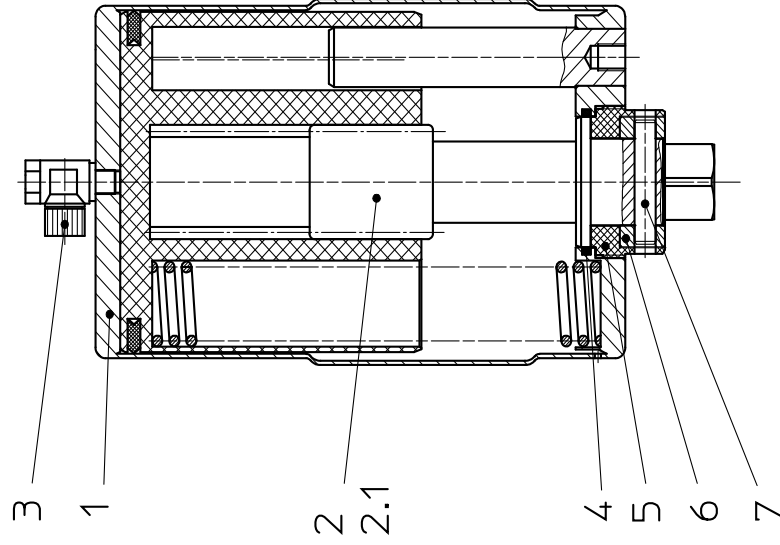


**RN 01.073**

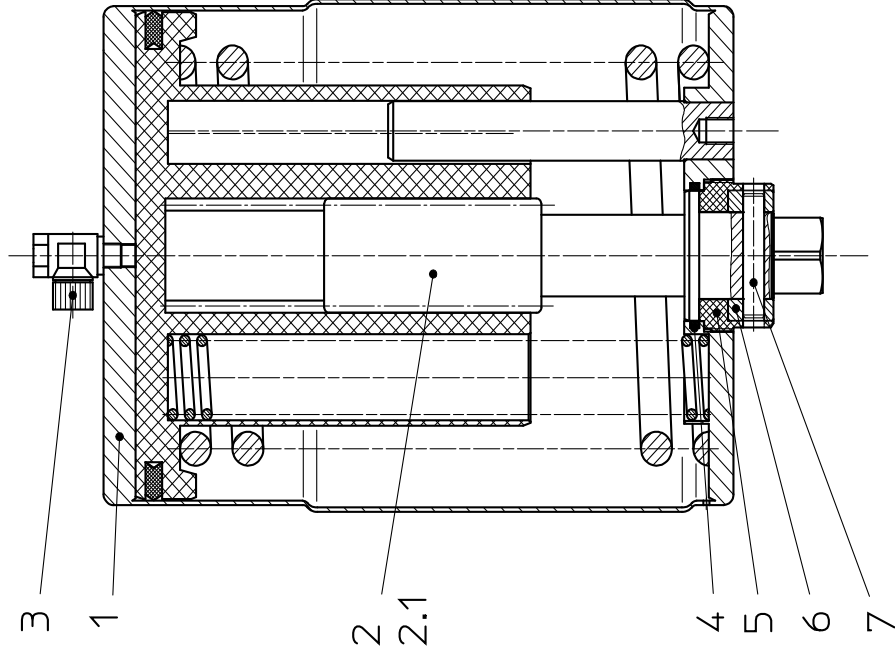
DRAT K080



DRAT K125



DRAT K180





Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zum Schadensersatz und kann strafrechtliche Folgen haben (Paragraf 18 UWG, Paragraf 106 UrhG). Eigentum und alle Rechte, auch für Patenterteilung und Gebrauchsmustererteilung, vorbehalten. SPX FLOW, Germany

Ersatzteilliste: spare parts list

**Drehantrieb K080, K125, K180 F/L für Rückmeldeeinheit**  
**Actuator K080, K125, K180 spring/air for control unit**

Datum: 28.03.13 08.05.14

Name: Trytko Trytko

Geprüft:

Datum:

Name:

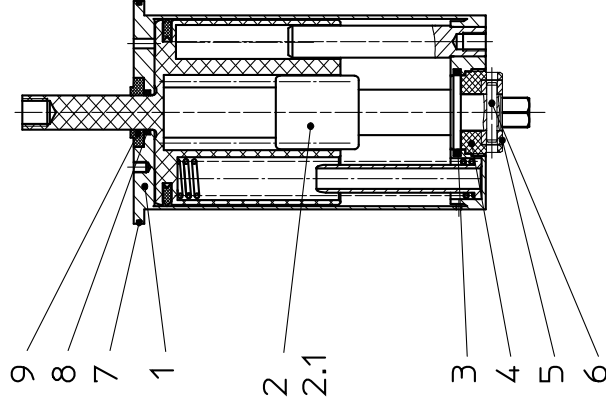
Geprüft:



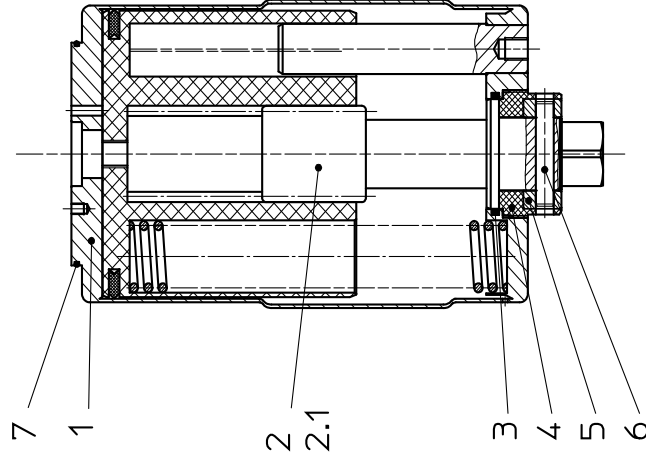
Blatt 1 von 2

**RN 01.076**

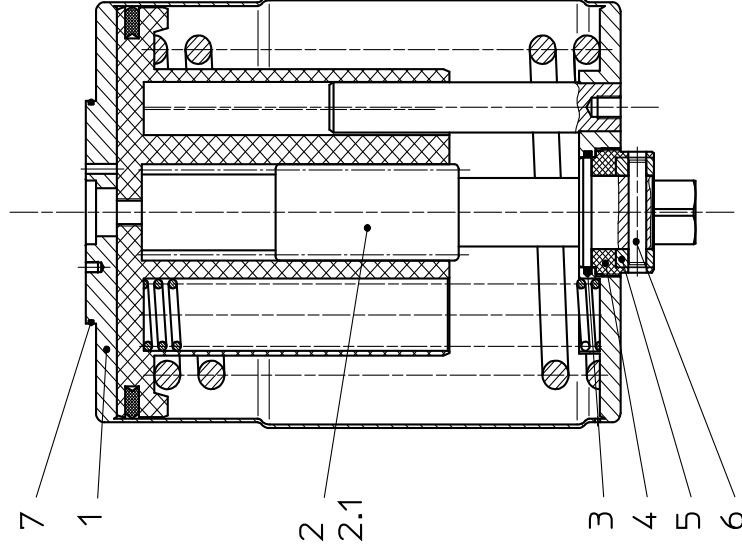
DRAT K080-RM



DRAT K125-RM



DRAT K180-RM







APV DELTA SVS1F  
DN 125-250

BUTTERFLYVENTIL

**SPXFLOW**

**SPX FLOW**

**Design Center**

Gottlieb-Daimler-Straße 13  
D-59439 Holzwickede, Germany  
P: (+49) (0) 2301-9186-0  
F: (+49) (0) 2301-9186-300

**SPX FLOW**

**Production**

Stefana Rolbieskiego 2  
PL- Bydgoszcz 85-862, Poland  
P: (+48) 52 566 76 00  
F: (+48) 52 525 99 09

SPX FLOW reserves the right to incorporate the latest design and material changes without notice or obligation.

Design features, materials of construction and dimensional data, as described in this manual, are provided for your information only and should not be relied upon unless confirmed in writing. Please contact your local sales representative for product availability in your region. For more information visit [www.spxflow.com](http://www.spxflow.com).

ISSUED 08/2017 - Translation of Original Manual  
COPYRIGHT ©2017 SPX FLOW, Inc.

Scan for SV1/SVS1F Valve  
Maintenance Video

